



Assartuineq pillugu isumalioqatigiissitaq  
Til Transportkommissionen

Nuuk, 19. februar 2010

### Akissut

Assartuineq pillugu isumalioqatigiissitamit takorluukkat pillugit oqaaseqaateqaqqusineranut innersuussivunga. Takorluukkatut anguniakkat nalinginnaasumik ilaqartarput piffissami qaninnerusumi anguneqarsinnaanngitsunik. Takorluukkat ilaat ataasiinnaq anguneqarpat taava angusat naammaginartuunerarlugit tunngavilersuutigineqarsinnaasarloq.

Siunissamut takorluukkat ilaqarput aningaasaqarnikkut imminut nammassinnaanissamik, tamanna piviusunngussappat niuernermi tunngavissat piviusunngorsinnaanerat isummerfigisariaqarput. Maannakkorpiaq Kalaallit Nunaanni niuernikkut tunngavissat eqqarsaatigalugit *angusaqarfíulluartumik aamma akikinnerusumik* inunnik angallassisinnaanerup maannakkut niuernermi tunngaviusut aallaavigalugit piviusunngorsinnaanera ilimanangilaq. Naalakkersuisut kissaatigisaat *imminut akilersinnaasumik assartuinermik ingerlatsilernissaq* piviusunngortissallugu ajornakusoopoq, tassa niuernermi tunngaviusut innuttaasunut 56.000-inut killeqarmata illoqarfinnut 18-inut (innuttaasut 47.000-it) aamma nunaqarfinnut 60-inut (innuttaasut 9.000-it) agguarsimallutik. Taamaattumik anguniakkat amerlanerpaaffigilersinnaasaat ungaseqaaq – naak ingerlatsiviit; peqqinnissaq, ilinniartitaaneq, utoqqarnik sullissineq il.il. eqqarsaatigigaluaraanniluunniit.

Siusinnerusukkut qangaluunniit sinerissami imaatigut angallassineq oqartussaasunit tapiissuteqarfigineqarnani ingerlanneqarsinnaasimanngilaq. Naak tamanna ukiut pingasut kingulliit pimoorullugu misiliilluni ingerlanniarneqarsimagaluartoq imaatigut angallassinerup kitaata sineriaani iluanaarutaasinnaasumik ingerlanneqarsinnaanera ilimanangilaq, tamatuma akerlianik uuliap akiata qaffakkiartornera ilutigalugu kiisalu nunarsuaq tamakkerlugu piumasaqaatit avatangiisirut aamma sillimaniarnermut tunngasut eqqarsaatigalugit naatsorsuutigineqartariaqarpoq aningaasartuutit qaffakkiartornissaat.



## ARCTIC UMIAQ LINE

Maannakkorpiaq Arctic Umiaq Linep ajoraluartumik inissisimanera tassaavoq umiarsuaatileqati-giiffiup 2010-mi aasaq qaangiuppat atorunnaarsinneqariaannaalluni. Siusinnerusukkut Naalakkersuisut suliffeqarfiup aningaasaqarnikkut qanoq inissisimaneranut tunngatillugu ilisimatinneqareerput, aammattaaq suliffeqarfiup aningaasatigut tapiiffigineqarluni ingerlaannarnissaanut politikkut kissaatigineqarunnartut pillugit isummernissamut tunngatillugu.

Ajoraluartumik AUL-ip aningaasatigut akilersinnaaneq tunngavigalugu ingerlaannarnissaanut periarfissanik takusaqarsinnaanngilagut pisortanit aningaasatigut tapiissuteqartoqartinnagu. Taamaattumik uagut inassutigissavarput nukiit AUL-ip nalinginnaasumik sullittagaasa iluarsiiffigineqarnissaannut atorneqarnissaat. Aasaanerani angalarusuttarnerujussuarmut atatillugu kiisalu nunaqarfiet ullumikkut silaannakkut angallavagineqartangitsut eqqarsaatigalugit immikkut ajornartorsiuteqarpoq.

AUL-imit paassisutissanik sukumiinerusunik suliap ingerlateqqinnissaanut tunniussisinnaavugut neriuutigalugu siunissamut pilersaarut suliarilluagaq innuttaasunut aamma ingerlatsisunut iluaqutaasussamik ingerlanneqarumaartoq. Assartuinermut isumalioqatigiissitap suliassaannut tunngavissat tassaapput ukiuni kingullerni 25-ni angallanneq pillugu isumaliutissiissutit imarisai ilisimariikkat, tamatumalu takutippaa suli pisariaqartoq angallannermut tunngatillugu politikkut aalajangiisoqarnissaa. Tamatumani ingammik eqqarsaatigalugu Kalaallit Nunaanni sumi najugaqarnermut tunngasut isummerfigineqarnissaat, amerlassusaalu allanngortinneqassanngippata politikkut aalajangerneqartariaqarpoq innuttaasut naammaginartumik atugaqartinnissaat.

### Høringsvar

Jeg henviser til transportkommissionens anmodning om kommentarer til vision. Visionære målsætninger indeholder sædvanligvis elementer, som ikke kan opnås i den nære fremtid. Når blot en del af visionen indfries vil man kunne argumentere for, at resultaterne er tilfredsstillende.

Visionen indeholder elementer om krav til økonomisk selvbårenhed, hvilket forudsætter stillingtagen til de markedsmæssige forudsætninger. Med de aktuelle markedsmæssige forudsætninger i Grønland er det næppe sandsynligt, at man kan opnå mere *effektiv og billigere* persontransport i forhold til hvad det det nuværende markedsudbud tilbyder.



## ARCTIC UMIAQ LINE

Naalakkersuisuts ønske om et *bæredygtigt transportsystem* bliver vanskelig at gennemføre, da markedets størrelse er begrænset til 56.000 indbyggere spredt til 18 byer (47.000 indbyggere) og 60 bygder (9.000 indbyggere). Der er således langt op til den kritiske masse – uanset sektor; sundhed, undervisning, ældrepleje mv.

Det har på intet tidspunkt tidligere været muligt at drive kystejlads uden offentlig støtte. Trods ihærdige forsøg gennem de sidste 3 år er der ingen udsigter til at besejling på vestkysten kan blive en kommersiel forretning, tværtimod skal man påregne at omkostninger øges i takt med højere oliepris for at imødekomme globale miljøkrav samt øgede nationale og internationale krav til sikkerhed.

Den aktuelle situation for Arctic Umiaq Line er desværre, at rederiet sandsynligvis står overfor en afvikling efter sommeren 2010. Naalakkersuisut og Departementet har været orienteret herom siden marts 2009.

Desværre er der ingen udsigter til at AUL kan drives på kommersielle vilkår uden offentlig tilskud/støtte. Vi vil derfor anbefale, at ressourcerne benyttes til at finde en løsning for AUL's typiske kunder. Der er særlige problemstillinger i forbindelse med den store rejseflyst i sommerperioden og i forbindelse med betjening af bygder, som ikke beflyves i dag.

AUL bidrager gerne med uddybende oplysninger til brug for det videre arbejde med en forhåbentligt gennembearbejdet strategi, som på længere sigt er til glæde for borgerne og aktørerne. Kommissoriet for transportkommissionen er de kendte temaer fra de seneste 25 års trafikbetænkninger, hvilket afspejler et fortsat behov for operative politiske beslutninger. Det gælder især behovet for stillingtagen til Grønlands bosætningsmønster, herunder at afsætte tilstrækkelige midler såfremt man ikke ønsker at reducere antallet af byer og bygder.

Inussiarnersumik inuulluaqqusillunga  
Med venlig hilsen

Jette Larsen